

Tab. 3 Domácnosti podle decilového rozdělení čistých peněžních příjmů na spotřební jednotku EU
e/ subjektivní názory (%)
Households total by net money income per EU scale equivalency - deciles
e/ opinions (%)

Životní podmínky
Statistics on Income and Living Conditions
Rok 2005
Year 2005

	Čisté peněžní příjmy					Net money income					
	nejnižších 10% lowest 10%	druhých 10% second 10%	třetích 10% third 10%	čtvrtých 10% fourth 10%	pátých 10% fifth 10%	šestých 10% sixth 10%	sedmých 10% seventh 10%	osmých 10% eighth 10%	devátých 10% ninth 10%	nejvyšších 10% highest 10%	
Počet domácností absol.	401 883	400 703	401 039	401 165	400 800	402 887	400 279	401 456	401 186	401 296	Households abs.
Problémy s bydlením:											Problems with dwelling:
vlhkost v bytě	33,7	24,9	22,9	19,8	18,8	20,3	16,8	17,2	12,3	12,3	dampness
tmavý byt	11,1	9,5	5,2	6,2	5,4	4,7	3,7	5,4	2,7	3,3	too dark, not enough light
malý byt	21,0	10,7	8,6	10,3	11,3	6,2	8,0	16,4	10,9	11,2	too small
hluk z domu, resp. ulice	25,1	23,2	20,9	19,9	18,6	22,3	19,5	22,6	17,9	21,8	noise from neighbours, from the street
znečištěné okolní prostředí	18,7	20,3	19,9	19,0	20,7	16,8	19,1	18,1	17,1	21,8	pollution, grime
vandalství, kriminalita v okolí	20,8	15,1	15,6	17,3	14,6	15,2	13,3	20,1	17,1	20,9	vandalism, criminality in the area
Náklady na bydlení jsou:											Housing costs:
velkou zátěží	49,7	33,7	28,9	28,0	24,0	21,2	19,1	13,7	9,8	9,7	a heavy burden
určitou zátěží	43,8	60,8	64,2	62,8	66,5	72,8	70,0	70,7	70,9	58,2	somewhat a burden
vůbec nejsou zátěží	6,5	5,5	7,0	9,2	9,5	6,0	10,9	15,6	19,3	32,1	not burden at all
Splácení půjček (kromě bytových) je:											Repayment of loans, hire purchases:
velkou zátěží	12,2	6,1	7,9	5,3	5,4	8,6	6,9	7,0	8,0	5,1	a heavy burden
určitou zátěží	7,8	11,0	6,7	10,8	12,6	15,3	13,8	17,0	17,6	20,6	somewhat a burden
vůbec není zátěží	0,7	0,3	1,5	0,9	1,6	1,4	2,5	3,0	4,8	3,8	not burden at all
netýká se (domácnost půjčky nemá)	79,3	82,6	83,9	83,0	80,4	74,7	76,8	73,0	69,5	70,5	not applicable
Domácnost vycházela s příjmem:											Household made ends meet:
s velkými obtížemi	38,6	15,3	11,3	7,4	7,8	6,0	7,0	2,4	2,7	2,8	with great difficulty
s obtížemi	32,1	30,8	27,1	24,2	22,6	18,3	14,1	12,4	6,9	4,9	with difficulty
s menšími obtížemi	22,3	39,0	40,7	48,8	40,7	47,1	44,2	38,3	34,6	21,6	with some difficulty
docela snadno	4,7	10,4	16,6	14,0	20,4	21,1	25,6	35,0	39,2	34,9	fairly easily
snadno	2,4	4,2	3,5	5,3	8,2	6,8	7,6	10,7	13,8	29,3	easily
velmi snadno	0,0	0,4	0,7	0,2	0,3	0,7	1,6	1,2	2,8	6,5	very easily
Domácnost si nemohla dovolit:											Household could not afford:
ročně týdenní dovolenou											annual one-week holiday
mimo domov	80,4	67,3	61,5	53,9	45,8	37,0	33,1	21,5	12,4	7,0	away from home
jíst obden maso	45,6	34,5	25,4	27,0	16,6	13,7	11,7	7,6	4,5	3,7	a meal with meat every other day
kupovat nové oblečení	60,4	51,4	48,5	42,0	37,1	29,9	21,5	18,3	12,0	10,9	brand new clothing
dostatečně vytápět byt	21,5	17,6	13,1	12,7	8,8	9,6	8,0	4,4	4,6	2,7	keep home adequately warm
zaplatit neočekávaný výdaj 6000 Kč	81,9	69,2	62,3	54,2	42,2	44,1	32,0	25,8	17,5	12,0	unexpected outlay of CZK 6000
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:											12-month history of problems with:
nájemného											paying rent
ano	16,6	5,6	4,9	4,4	6,3	3,2	3,0	1,7	2,0	1,4	yes
ne	44,4	50,3	47,9	48,4	45,1	45,4	46,9	51,2	51,5	51,3	no
netýká se	38,9	44,0	47,1	47,3	48,7	51,4	50,0	47,1	46,4	47,3	not applicable
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu											paying heating, electricity, gas, water
ano	18,7	7,5	6,6	5,5	5,1	5,5	2,5	3,0	5,0	2,9	yes
ne	76,1	91,3	92,3	93,7	93,8	93,8	95,9	96,5	93,3	95,3	no
netýká se	5,2	1,2	1,1	0,8	1,1	0,7	1,6	0,5	1,7	1,7	not applicable
splátek hypotéky a jiných půjček											repaying mortgages and other dwelling-related loans
na byt											
ano	0,0	1,5	0,6	1,0	0,5	1,2	0,0	0,5	1,0	1,2	yes
ne	6,1	6,3	6,1	6,3	6,6	8,6	9,8	9,9	11,6	15,3	no
netýká se	93,9	92,1	93,3	92,8	92,9	90,2	90,2	89,5	87,3	83,5	not applicable
splátek ostatních půjček a úvěrů											repaying other loans
ano	5,4	1,9	3,1	4,6	1,8	2,3	2,1	1,4	1,5	1,7	yes
ne	15,8	16,4	13,9	12,6	17,7	22,8	20,6	26,0	28,8	28,7	no
netýká se	78,8	81,8	82,9	82,8	80,5	74,8	77,3	72,7	69,7	69,7	not applicable